

AVANT-PROPOS

Ce petit lexique de termes diplomatiques, auquel ont participé plusieurs personnes et organismes compétents, a été réalisé à l'occasion d'un Séminaire sur les langues officielles du Canada, tenu à Ottawa durant l'été 1968. Son utilité dépasse toutefois le cadre étroit de cet événement. En effet, il est diffusé à tout le personnel du Ministère afin de l'aider à mieux s'acquitter de ses fonctions, à Ottawa comme à l'étranger.

A l'exception de certaines expressions d'usage courant en administration et en politique, il contient exclusivement des termes diplomatiques qui reviennent fréquemment dans les textes et dans la conversation de l'agent du service extérieur. Quelle que soit la langue maternelle de ce dernier, il le consultera toujours avec profit puisque les mots sont traduits aussi bien du français à l'anglais que de l'anglais au français. Si modeste qu'il soit, cet ouvrage est un des signes tangibles qui témoignent de l'effort du Ministère vers le bilinguisme intégral qu'il s'est donné pour objectif.

M. Hennis

Le Conseiller ministériel
en bilinguisme